

60x150x32 40312

ГОРИЗОНТАЛЬНО-РАСТОЧНЫЕ СТАНКИ
ALESEUSES HORIZONTALES
MANDRINADORAS HORIZONTALES

2620B, 2620, 2622B, 2622П

Руководство к станкам
Manuel de service et d'entretien
Manual de servicio

I

НАЗНАЧЕНИЕ, УСТРОЙСТВО И ОБСЛУЖИВАНИЕ СТАНКОВ
DESIGNATION, CONSTRUCTION ET ENTRETIEN DES ALESEUSES
DESTINACION, CONSTRUCCION Y ENTRETENIMIENTO DE MAQUINAS

Расточка

СОДЕРЖАНИЕ	Стр.	TABLE DES MATIERES	Page	INDICE	Págs.
I. Назначение и основные эксплуатационные преимущества станков	5	I. Destination et principaux avantages des aléseuses	5	I. Aplicación y ventajas principales de servicio de las máquinas herramientas	5
II. Паспортные данные станков	9	II. Certificat des aléseuses	9	II. Especificación	9
Основные параметры станков	9	Caractéristiques principales	10	Características principales	12
Органы управления	17	Organes de commande	17	Mandos de las máquinas herramientas	17
Механика станков	19	Mécanique des aléseuses	19	Mecánica de las máquinas herramientas	19
Комплектация станков	23	Complètement des aléseuses	23	Equipo de entrega	23
Принадлежности	23	Accessoires	23	Accesorios	23
III. Краткое описание конструкции станков	25	III. Description succincte de conception des aléseuses	25	III. Breve descripción de la construcción de las máquinas herramientas	25
Кинематика станков	25	Cinématique	25	Cinemática de las máquinas herramientas	25
Управление станками	40	Conduite des aléseuses	40	Mando de las máquinas herramientas	40
Оптические устройства для отсчета координат	50	Dispositifs optiques de lecture des cotes	50	Posicionadores ópticos de lectura	50
Устройства повторной установки координат	53	Dispositif de répétition des cotes	53	Dispositivo de posicionación repetida	53
Замки подвижных органов блокировки и предохранительные устройства	56	Serrage d'organes mobiles	56	Mecanismos de apriete de órganos móviles	56
Блокировка и предохранительные устройства	57	Dispositif de verrouillage et de sécurité	57	Bloques y dispositivos de seguridad	57
IV. Смазочные устройства	64	IV. Dispositifs de graissage	64	IV. Dispositivos de lubricación	64
V. Регулировка станков	70	V. Réglage des machines	70	V. Reglaje de las máquinas herramientas	70
Регулировка подшипников шпинделя	70	Réglage des paliers des mécanismes de broche	70	Reglaje de cojinetes de husillos	70
Регулировка винтовой пары радиального суппорта	72	Réglage du couple hélicoïdal du chariot radial	72	Reglaje del par helicoidal de la carrodera portaherramienta radial	72
Регулировка центрального предохранителя цепи подачи	72	Réglage du dispositif de sécurité centrale des avances	72	Reglaje del dispositivo central de seguridad en la cadena de avance	72
Регулировка зажимов направляющих	73	Réglage des dispositifs de serrage des glissières	73	Reglaje de aprietes de las guías	73
Регулировка делительного устройства поворотного стола	74	Réglage du dispositif de lecture de l'angle de virement de la table tournante	74	Reglaje del mecanismo divisor de la mesa giratoria	74
VI. Указания по эксплуатации и мероприятия по технике безопасности	76	VI. Instructions de services et mesures de sécurité de travail	76	VI. Instrucciones para el servicio y prevención de accidentes	76
VII. Фундамент, монтаж, установка	80	VII. Fondation, montage et mise en place	80	VII. Fundamento, ensamble e instalación	80

Приложение

(Техническая документация для ремонта)	97
Особенности ремонта	99
Особые указания о возможных ошибках при ремонте	101
Схема расположения подшипников и ремней станков 2620Б и 2620	104
Схема расположения подшипников и ремней станков 2622Б и 2622П	105
Спецификация подшипников и ремней (и схемам)	106
Спецификация чертежей деталей для ремонта	108
Чертежи деталей	111

Annexes

(Documentation technique pour les réparations courantes)	97
Particularités des réparations	99
Indications spéciales sur les erreurs possibles pendant les réparations	102
Schéma de disposition des roulements et des courroies de transmission des étalons mod. 2620B et 2620	104
Schéma de disposition des roulements et des courroies de transmission des étalons mod. 2622B et 2622P	105
Spécification des paliers et des courroies (pour les schémas)	107
Spécification des dessins de pièces détachées pour les réparations	107
Dessins des pièces détachées	111

Apendice

(Documentación técnica para reparación)	97
Particularidades de reparación	99
Errores posibles en reparación	103
Diagrama de situación de cojinetes y correas en los máquinas, modelos 2620B y 2620	104
Diagrama de situación de cojinetes y correas en las máquinas, modelos 2622B y 2622P	105
Especificación de cojinetes y correas (para diagramas)	107
Especificación de los dibujos de piezas de máquinas	107
Dibujos de las partes de las máquinas	111